



大会
安全理事会

Distr.: General
7 August 2002
Chinese
Original: Arabic

大会

第五十七届会议

临时议程* 项目 22 (h)

联合国同各区域组织及其他组织的合作:

联合国同各国议会联盟的合作

安全理事会

第五十七年

2002 年 8 月 6 日伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示, 谨随函转递伊拉克国民议会议长萨敦·哈马迪博士给美国参议院主席和众议院议长的信。

请将本函及其附件作为大会临时议程项目 22 (h) 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

穆罕默德·杜里 (签名)

* A/57/150。

2002 年 8 月 6 日伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信的附件

参议院主席先生，
众议院议长先生，
诸位国会议员：

同别人一样，我倾听了包括众议员 Dennis J. Kucinich 和参议员 Arlen Specter 在内的美国国会议员的发言。他们提请美国总统注意，根据贵国宪法，对外宣战、包括对伊拉克宣战是国会的特权。有鉴于此，在伊拉克国民议会议员的支持下，我感到致函诸位是妥当的。

女士们，先生们：

除了不断对我们的国家和人民进行的侵略和破坏所造成的困苦和不公正以及自 1990 年以来对我们施行的不公正封锁之外，我们的人民和国家与 1990 年以来历届美国行政当局之间的主要问题之一是我们两国以及各自代表之间缺少对话，并缺少机会来让国会和美国人民了解事实真相，以便使决策者能够根据从客观和实际角度而言均为可靠的评估，采取行动，并使贵方代议机构和参与政治事务的人员有可能亲眼目睹和观察局势，并根据确凿事实表明观点和采取行动，以免他们自己在不知情的情况下作出决定或发表讲话，或者对受其决定影响的人有违公平。

这就是自 1990 年以来我国面临的局面的根源。如果事实情况曾如实向你们和其他人说明，如果曾允许切实客观地展开对话，事态发展本来可能很不一样。你应该记得，对伊拉克很有损害的一个细节谣传是 Nairah 报告以及关于培育箱的骗局。事后证明这一切都是无中生有，而这些却是 1990 年美国国会敦促对伊拉克宣战所依据的要素之一。

从那时至今，我们面临的局面是：美国有关各届行政当局可能从许多来源接收情报，而提供情报的一些人必然有自己意图或会发挥自己的想象力。美国当局就是根据这些情报作出决定，调动部队，对我们发动侵略。随后一连串事件又导致新的一系列侵略行为，造成伊拉克人民死亡，对伊拉克财产带来破坏，而没有人设法查明真相，区分真伪。

女士们、先生们：

我们知道真伪之别，我们了解我们的判断所依据的事实。但这种了解却无法制止美国及其同盟对我国及其人民的侵略。因此，鉴于你们和其他公平的人代表美国公众舆论，或在公众舆论的形成方面、尤其在媒体能发挥主要作用，我们想让你们和其他人了解事实真相，而不是仅知道 Nairah 报告中的说法。如果你从

双方了解到事实，我们认为这对你们有利无害，你们的决策无论倾向如何，都能更为客观。

参议院主席先生、众议院议长先生、国会议员们：

上述基本问题已经给我国带来痛苦，造成 100 多万儿童丧生，更不用提年轻人和老年人。有关国际组织已确认这一点。正是由于这个问题尚未得到解决，美国行政当局威胁要入侵伊拉克。因此，我们希望你们和你们在美国国会的同僚将能发挥作用，克服困难，通过对话，了解真相，然后酌情作出决定。

如你觉得这值得你注意，那么我代表伊拉克国民议会，邀请一个国会议员代表团访问伊拉克，代表团成员无论多少都行，你们愿意让多少名化学、生物和核领域专家陪同都可以，此外请你带来贵国政府所提供的关于伊拉克已生产化学和生物武器而且正在生产核武器的不实指控的资料。这一指控是贵国一些官员作出的，并得到了联合王国首相的附和。

贵国代表团以及陪同而来的各相关专业领域专家可以视察伊拉克境内各有关地点，而根据你们的资料，这些地点配备有生产生物、化学和核武器的设备；你们也可以在我国作客三个星期，届时我们将会为你们提供你们所需要的各种便利，供你们对被控正在生产或打算用于生产化学、生物或核武器的设施进行视察，不论这些设施在地下有多深。之后，你们可以自由作出定论；我不认为你们在亲自了解实地真实情况之后再作定论会损失掉任何东西。

国民议会议长

萨敦·哈马迪（签名）